

INSIDE THIS ISSUE:

校長より一言

page 1

予定表

page 2

クラブ活動 2015/2016

page 3

今週のプライマリー

今週のセカンダリー

page 4

YEAR 10&11 の活動報告

page 5

セカンダリー・クリスマスコンサート

page 7

PTA 2015/2016

page 8

12 月の献立

page 9

ハウス得点 2015/2016

page 10

BISC WROCLAW の様子

Page 11

ISSUE 13 Friday 4th December

保護者とサイト訪問者様へ

時に私達は支えてくれた人々の存在を忘れてしまうことがあります。

ある優秀な若者が、大きな会社の管理職に就職しようとしていました。その若者は最初の面接を突破しました。その会社の面接官は最後の質問をし、可否を決める事にしました。その面接官は履歴書を見て、若者が中学校時代から大学院まで、常に優秀な成績で来たことに気が付きました。

面接官は「貴方は何らかの奨学金をもらったことはありますか。」と若者に聞きました。その若者は「いいえ、一度も。」と答えました。面接官は、「それではあなたの父親が学費を払ったのですか。」と聞きました。「父は私が 1 歳の時他界しましたので、母が学費を払ってくれました。」と若者。「お母様はどこで働いているのですか。」と面接官。若者は「私の母は洗濯婦をしています。」と答えました。面接官は若者に手を見せるように言いました。その若者の手はとても綺麗でした。面接官は「貴方は今までお母さんの仕事を手伝ったことがありますか。」若者は「いいえ、一度も。母はいつも私の方がもっと勉強し、本を

読むよう望んでいましたし、母が洗濯した方が、私がするよりもっと早いもので。」と答えました。面接官は「貴方に一つ要望があります。それは、今日家に帰って貴方のお母さんの手を洗ってあげる事です。そして、また明日の朝ここに来てください。」

若者は、面接はうまくいったと感じていました。家に帰ってくると、嬉しそうに母親の手を洗わせてくれるように言いました。母親は不審に思い、うれしくもあり複雑な思いでした。そして手をその若者に見せました。彼が母親の手をゆつくりと洗っていると、涙が流れてきました。自分の母親の手がしわだらけで傷だらけな事に初めて気が付きました。中には痛みのひどい傷もあり、洗うたびに沁みて母親は身震いしました。若者は初めてこの二つの手が毎日洗い物をして、学費を払うためのお金を稼いでいたことに気が付きました。母の手の傷の数々が若者を卒業させ、優秀な成績を取らせ、未来をつかむために払った代償でした。母親の手を洗った後、若者はだまって残りの服を全部母のためにと洗いました。その晩二人は長い間話していました。そしてその次の日、若者は面接官の下を訪れました。面接官は若者が泣いている事に気が付きました。そして、「昨日家で何を学んだか教えてくれるかね。」と言

いました。若者は「昨日家で母の手を洗い、残った洗濯物をすべて自分で洗いました。」と言いました。面接官は「それで、何を感じたのかな。」と聞きました。若者は「第一に、感謝する事を学びました。母の存在なくして今の私の成功はありませんでした。第二に母を手伝い、二人で働いてみて何かを成し遂げる事がどれほど難しい事なのかに気が付きました。第三に家族の重要さと価値を学びました。」面接官は「それこそが私の部下にほしいと思っていた者に求める人間像なのだ。私は他人の助けに素直に感謝でき、他者が仕事を完遂する困難と苦しみを知っており、人生の中で金だけを唯一最高の価値と思わない者を雇いたいと思っているのだ。君にここで働いてもらおう。」と言いました。後にこの若者は一生懸命働き、部下の尊敬を勝ち得ました。皆一生懸命働き、チームとしてうまく機能し会社の業績はとてもよくなりました。

思慮深い週末を。



Best regards,
Wayne Billington
Head of School

CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław

al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland

School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62

email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl



BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCŁAW - CALENDAR OF EVENTS

December 2015

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				4 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Year 1 trip to Glinolandia	5	6
7 Primary Morning Briefing 8.15a.m. Santa at School :)	8 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library	9 Secondary Round Table 8.30a.m. dining room Savoury Snack Day Year 4 Year 1 trip to the Police Station Advisory Board 4.00p.m.	10 Secondary School Christmas Concert 4.00p.m. big villa	11 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Secondary School Charity Concert at the Social Care Centre 11.30a.m.	12	13
14 Primary Morning Briefing 8.15a.m. Foundation Christmas Concert Foundation Unit 2.30p.m.	15 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library Primary Christmas Concert – Y1-Y3 1.30p.m. Centre for Culture at Powstańców Śląskich 190	16 Foundation Round Table 8.30a.m. dining room Primary Christmas Concert – Y4-Y6 1.30p.m. Centre for Culture at Powstańców Śląskich 190	17	18 Whole school assembly 8.35 a.m. Half Day School closes at 12.05 12.30p.m. Staff party	19	20
21 Christmas break	22 Christmas break	23 Christmas break	24	25 Christmas break School closed	26	27

REMINDERS FOR PARENTS



学校周辺に駐車する際は十分お気を付けください。
近隣の家の入口や公道上への駐車はお避け下さい。

横断歩道上への駐車はおやめ下さい。

1. 韓国コーディネーターの李先生は以下の時間学校に来ております。

Monday 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40

Tuesday 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50

Wednesday 8:00-8:30 / 10:10-13:50

Thursday 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30

Friday 13:20-15:30

連絡先:

Hae Sung Lee - haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee - hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 木曜日の 10 : 00~12 : 05 まで保護者と教職員を対象に校医が学校に来ております。(G8 room, big villa)

3. 制服には名前を書いておいてくださいますようお願いいたします。子供たちが制服を校庭に置き忘れていた場合などに、迅速かつ容易に持ち主を特定することができます。

4. チャリティーコンサート社会保障センター
12月11日(金) 11:30 a.m. 「Friendly House」

金曜日に、セカンダリーの生徒達はプシェポーレにある「Przyjazny Dom」(Friendly House)を訪れ、入居者にクリスマスコンサートを披露します。

この施設は知的障害者や身体障害者に対して住居や介護、労働などに関して支援しています。

生徒達は入居者と時間を過ごす機会を与えられます。彼らの生活について理解を深める機会になればと思います。



Fundacja Przyjazny Dom
im. Stanisława Jabłonki

VISIT OUR WEBSITE AT: www.bisc.wroclaw.pl

Extra Curricular Activities 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents :) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents :)	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Intermediate group	Hanna Savel	Parents :)	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
English language support	Joanna Schier	Primary	Year 6 Jaguars room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Posłuszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Maths Club	Anna Witańska	Primary	Year 4 Shoebills room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Alexandra Turner	Primary	Year 3 Otters room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Parents :) Beginners	Hanna Savel	Parents :)	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki and Bogdan Piątkowski	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents :) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents :)	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

News from Head of Primary



今週プライマリーの生徒達はクリスマスコンサートの練習に一生懸命取り組んでいました。Mr. Maciek は子供達のために幾つもの歌を準備せねばならず、とても忙しそうでした。時間はどんどん過ぎて、コンサートまでもう何日も残っていません。子供達がセリフを覚えるのを手伝ってあげてください。コンサートの日程は Foundation は 14 日(月)14:30 より。プライマリーの第一部 (Years 1-3) は 15 日(火)13:30 より。プライマリーの第二部(Years 4-6)は 16 日(水)13:30 より行われます。

今週は Year 1 Rabbits がお待ちかねの Glinolandia に行きました。そこではクリスマス飾りを作っていました。聞いたところによると皆すごく楽しめたようです。

金曜日には Foundation Bees と Turtles による今年最後の発表がありました。以下の生徒達がスターを獲得しました。

Foundation Bees - Nao
Foundation Turtles - Rustem
Year 1 Rabbits - Seoyul and Nina
Year 2 Butterflies - Maarten
Year 3 Otters - Dongyeong
Year 3 Foxes - Oliwia
Year 4 Shoebills - Lara, Lieselotte, Kazuho and Nohyeon
Year 5 Ravens – Alexia and Jinhwan
Year 5 Kangaroos – Tereza
Year 6 Jaguars – Joon

よくやりました!

良い週末を

Anna Witańska
Head of Primary

News from Head of Secondary



今週は何かちょっと変わったことを書こうかと思案していましたが、ちょっとした雑学を用意しましたので保護者や、特に生徒の皆さんも考えてみてください。生徒達が普段学習している教科から選んでみました。答えは来週発表します。

理科

1. 1 アンペアの電流が 1 オームの抵抗に 1 秒間流れた場合、仕事量はどのような単位となるでしょう。

歴史

2. 100 年前世界で最も高かった建物はエッフェル塔でしたが、1929 年に建てられエッフェル塔の後継となった建物はなんでしょう。

数学

3. 1 機の飛行機が 8:08:08 a.m. ぴったりに離陸して、3:03:03 p.m. ちょうどに到着したとすると飛行機の所要飛行時間はどのくらいになるでしょう。

英語

4. 5 文字の単語 (複数形)で Weddings, Olympics, Saturn に関連する言葉はなんでしょう。

地理

5. ヨーロッパのよく知られた首都で川に面していない都市はどこでしょう。

楽しい週末を

Joe Peck
Head of Secondary

We are offering 3 different courses to students in Key Stage 4 – due to the range of our students. Some have only arrived at our school recently and the first target is passing iGCSE English as a Second Language. After this we suggest sitting FCE Cambridge Exam and trying to get B2, B1 or even C1 level of English. The third group of students try for iGCSE English as First Language. This examination is hard for EAL students and this week Spotlight shows some of the writing of the Students attempting this examination course – to sit in May/June 2016. The writing was completed in 30 minutes in test conditions but some small editing has taken place.

Task: Describe one place at two different times – writing 2 contrasting paragraphs.

Isn't it marvelous that the greatest living things grow in the darkest corner of the house? The existence of your grandma's little interior garden makes you feel as if you're the bedtime story hero. Under the glorious sunshine of midsummer, the land seems like a fairy island, floating solely on the ocean of ennui. As you step inside this tiny forest, the faint scent of trees and grass strikes your nose. The smell of nature, the smell which rekindles the long-lost memories. There is a dim light shining from the top of the place, from the empty ceiling, which exposes this secret palace to the eyes of the blue sky. The light descends, kissing the leaves of the trees, and spreads gently towards the grass and ferns growing on the floor.

In the winter, icicles in their sleek peremptory shapes draw down from the rooftops. They seem like the swords of forgotten magic, which are left after the legendary war of centuries ago. The icicles melt, the drops touch the ground, grow into the long frozen stalagmites, changing the garden into the wintry, mysterious cave where the elves sleep.

Yelhn (has already sat iGCSE English Literature – Grade A* in Year 10)

With the full, over-sized, backpack hanging over their shoulder, they jump to have a little kiss from their parents, and run to receive lips on their cheek. Some taller, meet friends behind the gates and their feelings change from being exhausted to excitement. Two flash of lights on the road as a car arrives in a hurry, two kids make goodbyes and quickly get out from the warm, comfortable seats and walk to their room. Inside the



gates, with the fresh breeze of the morning, some adults leave their kids and chat freely, others take their books and start their busy jobs. Inside the school - a chatty room fills with the happiness of the friends and friendship brightens the school. In the room, kids with pencils held, huddle to find books; they stop the sounds coming from their mouths. Silently and finally the door closes for the first time of the day.

Noises spreading out slowly from the school. Some notice the day finishing, by the sounds of laughter from the corridor and hurriedly finish their work to go back to the most comfortable place ever. A big flower starts to bloom from their lips and they put the books back to the full backpack. Running out to the field with joyfulness in their heart some kids run toward their parents and kiss again - for the missed time. It was an afternoon with sun on the top of their heads and a fresh afternoon wind. Teenagers or just the little kids, all of them with their parents, drive away.

Hayoon (has already passed Cambridge FCE in Year 9)



Spotlight on Year 10 and 11 – Focus on English



A rainy summer morning started with the smell of rain. Sounds of a cooking machine striking my ears telling me to wake up. A gently blowing wind cleared my mind for me. The door was open and I could hear the rain falling. I became upset because of the rain. As I always do, I turned the television on in order to make more loud noises. When the food was ready to set on the table my legs automatically followed the smell. The prepared meal will taste amazing - it will calm me down.

When the rainy season leaves, hot summer replaces it. The heat makes me annoyed, waking me up from the sweet dreams. Outside the locusts cry all over the place and the sound flows in to the house. It was as loud as a baby crying.

Eunjih (has already passed iGCSE English as Second Language in Year 10)

Smells of smoking wood flow through the air and tickle the nose delicately like a little boy. A small room soon be filled with sweet stimuli in which the scents of life from the neighbours are vividly mixed. The room is cozy, warm and at the same time very bright; the sunlight strikes through the window from the west - the sunset is shown upon the tall trees in the garden - and conquers the room with the smoky smell. The door is slightly opened, through which the cozy air is slowly flying away and bringing the fresh cold air in instead.



The walls and ceiling are all white and blank, with no other decorations, which makes the room seem icy cold despite the warm atmosphere that is hugging the whole room. This is a clear advantage when the time goes and the new season comes. The small clock is showing the same time as it was in the winter, but instead of the romantic yellow of the setting sun the living blueness of the clear summer fills the space. Though the temperature is violently high, the whole view of the room is as cool as a winter breeze.

Jaein (has already passed iGCSE English as Second Language in Year 10)



Next week examples from FCE and ESL Writing...

Secondary School Christmas Concert

*We would like to invite all the School community to our concert.
The provisional programme:*

1. Year 12 Band
*The Climb See You Again
Santa Claus is Coming to Town*

2. Se Hoon
Cello Solo
3. Nadia, Ginevra, Martina
Rather Be

4. KS3 Band
Centuries Knock Knock Knocking
5. KS3 Band with Choir
Bills

INTERVAL

6. Chae Yeon, Luna, Hye-Won
Fancy

7. Min Young, Gayeon, Sujin, Da Eun, Sanghee
The Boys

8. Jenniffer, Vittoria
Dynamite

9. Yejin, Hayoon, Jong Min, Noeun, Jenny
Candy Jelly Love MTBD

10. Daria
Hip-hop mix

11. Sun Young, Eunji, Jooyoung, Jaein
Dumb Dumb

12. Choir
*Agnus Dei Hark How the Bells
Pora na Dobranoc*

Thursday 10th December, 4p.m., Big Villa Hall

Bake-A-Cake or Savoury Snack Dates:

Please Note: Due to the expected Ski Camp, Bake-A-Cake or Savoury Day for Years 10&11 is changed to a different day.

Year 4 Shoebills	December 9, 2015
Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016
Year 6 Jaguars	February 10, 2016
Year 7	March 2, 2016
Year 8	March 16, 2016
Year 9	April 13, 2016
Year 10 & 11	January 20, 2016
Year 12 & 13	January 27, 2016



PTA announcements:

1. PTA would like to express a very big thank you to all the parents who participated the Crafts Morning and helped to prepare the crafts. Further, many thanks to all who donated crafts, cookies, sweets and all other items for sale and to everybody who devoted their time to help with the Winter Bazaar last Friday. Special big thanks to Mr. Marek for his delicious coffee which kept us all going throughout the long day of Bazaar!

Thanks to our common efforts we managed to raise **2665PLN!!!**

2. Charity Christmas Wishes

PTA are still selling the Charity Christmas Wishes on Wednesday and Friday mornings in the lunch room at the time when we all bring children to school. 100% of this money will go to our local charity family.

Support this initiative by donating minimum 5PLN to purchase the tree decoration in your House colour. Write your wish on the decoration and hang it on the school Christmas tree. Let's try to make a Christmas Wish come true for another family in need. The house that will have most of wishes on the tree will earn their house a special bonus.

Thank you again for your support of the BISC PTA initiatives.

Lunch Menu December 2015

Dear Parents,

Below please find a few details about our lunch ordering system:

1. Lunches for the upcoming week can be ordered in the secretary's office (small villa) from Monday till Thursday.
2. You can choose between the polish, Italian and vegetarian menu.
3. In case of child's absence, please inform school's office on the same day by phone (71 79 66 861) or e-mail (wroclaw@bisc.krakow.pl) before 9a.m. Depending on your request, order will be cancelled or moved for the next week.
4. The orders are accepted together with the payment only.
5. Menu for the following month will be posted on the information boards in both villas and also in our weekly newsletter.
6. The cost for one lunch is 12PLN.

Date	POLISH MENU		ITALIAN MENU	VEGETARIAN MENU
07.12.2015	Cucumber soup	Spaghetti Bolognese	Spaghetti Bolognese	Spaghetti with tomato sauce Napoli
08.12.2015	Italian soup Minestrone	Turkey cutlet, potatoes, salad	Rikotta spinach and tortellini with cream 30 %	Beans cooked with rosemary and tomatoes, bread wholemeal
09.12.2015	broth	Stuffed cabbage with meat(pork) with brown rice and tomato sauce	Pizza Margherita	Stuffed cabbage with brown rice and tomato sauce
10.12.2015	Pea soup	pork chop, potatoes, salad	Chicken fillet, potatoes, salad, bread, salad	Cutlets zucchini , grits sauce , salad
11.12.2015	Soup with vegetable	Penne with tuna and mozzarella , vegetables	Penne with chicken and mozzarella, vegetables	Dumplings with cabbage
14.12.2015	Cabbage soup with carrot and potatoes	Hungary goulash with vegetables, buckwheat groats, salad	Spaghetti Carbonara, bread, salad	Buckwheat porridge with vegetable sauce and chickpeas
15.12.2015	Ukrainian borsch	Brown rice baked with apples and cinnamon	Gnocchi with cheese sauce, bread, salad	Brown rice baked with apples and cinnamon
16.12.2015	Italian soup Minestrone	Meatballs with marinara sauce, buckwheat groats, salads	Italian soup Minestrone, omelet with ham, bread, salad	Dumplings with vegetable sauce
17.12.2015	Vegetable soup with buckwheat groats	Chicken leg, potatoes, salads	Chicken fillet, potatoes, bread, salad	Letcho with potatoes
18.12.2015	Half day			

***juice and dessert to each menu**

35



29

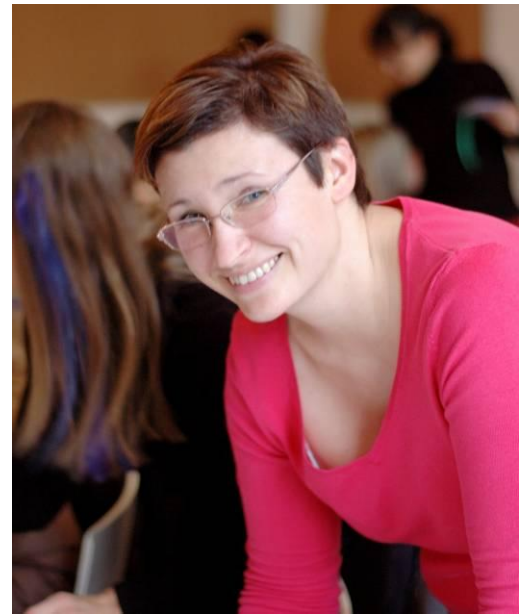
(Weekly Winner)



28



AROUND BISC WROCŁAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław